



??? ????? ???? ????? ? ???? ? ???? ? ????
????? ???? ???? ???? XVI–XVIII ??

01.01.2019 | ?. ????????

????? ????????, ???????????? ??, ??????? (????? ??????) ? ???? ?????????????
????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????? ? ?????????????? ?????. ?????????
????????? ?? ??????????????, ?????????, ? ?????????????? ??????? ?????????????? ??????, ??????????? ?
????????????? ??????? ??????? ???? ?????????? ???????, ?????????? ??????? ??????? ?????????? ?
????????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ???? ?????????? ?????????????? ??????? ??????? ?
????????????????????? ?????????? ? ??. ???????, ? ?????????????????? ?????????????? ????????? ?
??????????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ??????????????, ?????????? ???
?????????????????????. ??? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ???????, ??
????????? ?????????????? ??????-???? ?????????????? ? ???????, ?? ?????????????? ?????????????? – ?????
????????????? ??? ??????? ? ?????? ?????????? (Czechowic 1581:143).

????????? ??????? ?????????????? (??? 11:3, 9, 21-22; ?????? ??????? ??? 1864: 34-36) ? ???????
(??? 23:19; ??? 11:4-8, 10-20, 23-35; ?????? ??????? ??? 1864: 38-41; ??. ??????: Cohen 1949)
????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ??????? ????????? ? ?????????? ?? ?????????????
????????????? («? – ???, ????????????? ???? ??????? ????????? ?? ? ???? ?????????? ?????????? ?? ? ??
????? ??????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ???????, ?? ?????????????? ??? ?????? ??????? ?
??????, ? ?????, ??? ?????????? ?? ??????, ????????? ? ????????? ??? ?? ??????????. ??????? ?? ??? ?????,
??? ????? ???? ? ????????? ? ??? ???? ?????????, ?????? ??? ???? ????». – ??? 20:24-26).

??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ??????? – ?????? ?????????????????? ?????????????????? ???? –
????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? XVI-XVIII ??. ?????????, ??? ?????
??????????, ??? «????? ?? ????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????, ? ???? ??????, ?? ??????????
????????????? ?????, ?? ????? ?? ?????, ??? ???? ?? ???? ??????? ?????? ?? ??????» (Miczyski 1618:
20). ? ???? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ???? ?????? ?????????? ?????????????????:
????? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ????? ??????????, ?????????????????????? ??????????
????????, ????????? ?????????? ?? ?????????, «? ?????????? ???? ???? ?????? ?????????????? ?? ?????, ??? ?
????? – ???? ???? ?????????, ??? ?? ?????????? ???» (Pikulski 1760: 794-795).

? ?????? ?????? – ? ?????????????????, ? ?????????? – ?????????????? ?????????????????????? ???????
?????????????, ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ???? ??????? ? ??????????????, ??? ?????????? ?
?????? ??????????????????, ?? ? ????????. ? ???, ??? ??????? ???? ?????????? ?????? ??????,
????????????????????? ? ?????????????????????? ?????????????????, ?????????????? ?????????? ?????????? (Volumina
Legum 1889: 624), ? ?????????????????? ?????????????? ??????????. ???, ?. ?????? ?????? (1510–1573) ?
????? ?????????????? (1574–1575) ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? (Luria 1859:
72, ??? ??: Lew 1944: 126), ?. ?????? ?????????? (1525–1572) ?????????????, ??? ?????????????? ?????? ?
? ???? ? ?????? ?????????? (??.: Fram 30–31). ? ??????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????
????????????? ???? ?????? ???? ?????????? ?????????????????? ? ??????????????, ??????? – ???, ??????????,
????????????????????????? ?????????????? ??????? ??????????: ? ?????? ?????? «?????? ??????? ?????????????
?????????, ?????????? ? ??., ??????: ??? ? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????????, ??? ???????
???, ????, ?????????????? ?????? ???? ????» (????????? ?????????? 1758: 381).

?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????? ? ?????????????????? (?????????????? ?? ?
????????????????? ?????: ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ??????) ????????? (Baeck 2002).
?? ??????????????? ????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????, ??? ? ?????????????????? ??????????????????
????????????????? ? ?????????????? ??????????????? ?????????????????? ???, ???????????, ?????????? ?????
?????????????? ?????? ??????? ??? ??????????????????? ? ??????????????????, ? ??????? ?? ?????????????????? ???
?????????????? ??????????????? (Newman 2002: 11).

??? ????? ?? ????? ??? ??????????????????????????? ????? ?????????? ?? ??????????? ??? ?????????, ??????????? ?
?????????????, ???????????????, ??????????????? ??????? ??????????????? ?????? – ??????? ??????????. ???????????
????? ?????????????? ? ??????????????? ?? ?????, ? ?????? ??????? ????? ?????, ??????????????? ?????
?????????????????????? ??????????????????, ??? ??????????????????: «????? ?????????????? (?????????????,
?????????????????, ???????????) ?????? ?????????????????? ? ??????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????
?????? ?????? ??????? ?????? ??? ?????????? ?????????? (?????????) ??????????, ?????????? ?? ?????? ??? ?????????
????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ? ?? ??????????? ??????????»; «????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??
????? ?????????????? ??????-?? ??????? ??????, ??? ?? ?????? ???????, ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????,
? ?????? ??????? ?????? ? ?????????? ??????????????» (Czechowic 1575).

????????????? ? ?????? ?????? ? ?????????? ??????? ? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ???
????????????????????? ??????????? ?????? ??????????: «?????? ??????????? ?????????? ?????, ??? <...> ?????? ?? ?????
???????????, ?????? ?? ?????, ?????????, ?????????? ?????????, ?????????????? ??????????????. ??????????? ?? ??????
????????????? ?????? ?? ?????????????????????? <...> ?????? ?? ?????????? <?????????????> ??????-?? ?????? ??????????
?????????, ??????? ?????????????? ??????????????????????????, ??????????????, ? ?????, ???, ??????????, ??????????, ??
????????????? ???????, ?? ??????????? ?????????????, ??????????? ??????????? ?? ??????????, ? ?????????? ???????
???????» (Czechowic 1575).

????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????
??????????, ?????????????? ? ?????????????????????? ??????? ? ??????. ????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????
????????????????????? ?????????????????????? ??????? ? ????? (?? ?????? ?????????????????? ??????? – ??????) ???
????????????????????????????? ?????????? ??????????, ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ? ??????????????????? ?????
????????????????? ?????, ?? ? ??????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ? ??????
?????????

??? ??????????? ?????? ? ??????? ?????????????????????? ??????? ??????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????? (??.,
?????????????: Miczy?ski 1618: 8-9), ?????????????? ? ?????? ??????????, ??????????????, ??????. ??? ??????????????
????????? ??????????????????????????? ? ?????????? ??????? ?????????????????????? ?????????? ? ???????????????????????????
????????????????????????????? ??????????, ??????????????????? ??? ??????????????????? ???????????, ?????? ?????????? – ?
????????????????? ?????????????? ??????????????. ???, ???????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????
?????????????? ???????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????
(??, ??????????????: W?grzynek 1995: 34-46), ?????????? ??????? ??????????? ?????????? ?? ? ???????, ??????????,
?? ? ?????? «????? ??????????????»: ??????????????? ??????? ??????????????, «????? ? ?????? ?????? ???????????», ??
?????????? ?????, ? ??????? ? ?? ??????? ??????????? ????????? (Bielski 1551). ??????????? ???, ??????????????
?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?
????????????????? ??????? ??????, ?????????????????????????? ?????????????????? ? ?????? ? ??????? ?????????: «??????????????????
????????????????? ?????? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??? ?????????????? ??????????? ??????»
(Miczy?ski 1618: 7).

????? ?????????? ?????????????? ??????? ?????? – ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????? ?????????
??????, ? ??? ? ?????????????????????????? ??????????????????, ??????????????, ??? «????????????????????? ?????? ??????
????????????????????? ?? ??????? ?????? ??????????????????», ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?? ??? ?????????
????? ?? ?????????????????? ? ?? ??? ? ??????? ??????????, ??????????, ?? ??????????????????, ?????? ?????????? ?
????????????????????? ?????????? (O sochaczowskim 1556: 25-26).

?? ?????? ?????????????????????? ? «?????????» ??????? ??????? ? ?????????? ??? ??????????????????????? ?????????? ??????????
????????????? – ? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????? (??., ? ??????????????: Moiecki 1589;

Miczyński 1618: 13-20; Węgrzynek 1995: 91-144; Wijaczka 2003). XXXXXXXXXXXXX, ??? XXXXX
XXXXXXXXXXXX XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX ? «XXXXXXXXXX XXXXX» (???)
???? ? ????. XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX XXXXX XXXXXXX
XXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX – ???, XXXXXXXXXXX, ????. XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX
(Miczyński 1618: 16) ?? XXXXXXX XXXXXXX ? XXXXXXXXXXX (Moiecki 1589), XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX
???? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX, ? XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX ?? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX (Kmita 1601). XXXX ?? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX XXXXXXX ? XXXXXXX ? XXXXXXX XXXXXXX «XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX» (Moiecki 1589) XXXXX
XXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX XXXXXXX ? XXXXXXX XXXXXXX. XXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX XXXXXXX «XXXXX, XXXXXXX, XXXXX, XXXXXXXXXXX ? XXXXXXX XXXXXXX, XXXX»
(Miczyński 1618: 31), XXXXXXXXXXX XXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXX XXXXXXXXXXXXXXX ?? XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX ? XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX
XXXXX ? XXXXXXX. ??? XXXXX ??? XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX.
XXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXX, XXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX, ??? XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ?? XXXXXXXXXXX XXXXXXX
? XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXX, ?? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX ? XXXXXXX, XXXXXXX ?? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX?
«? XXXX, ??? ??, ??? XXXXXXXXXXX ? XXXXXXX ? XXXXXXXXXXX ? XXXXX ? XXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX ??
XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX, ??? XXXXX ?? XXXXXXXXXXXXXXX».

XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ?
XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX – XXXXX, ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX XXXX
«XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX» XXXXXXXXXXX ? XXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXX, «??? XXXXX ??? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX ?? XXXXXXXXXXX XXXXXXX», «??? XXXXXXXXXXX ? XXXXX ? XXXXXXXXXXX». XXXXX ?? XXXXXXXXXXXXXXX
XXXX XXXXXXX XXXXXXX: XXXX XXXXXXXXXXXXXXX ?? XXXXXXXXXXXXXXX ?? XXXX XXXXXXX, ??? XXXXXXX XXXXXXXXXXX, ?
?? XXXXX, ??? ?? XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXX ?? XXXXXXXXXXX XXXXX». XXXXXXXXXXXXXXX, ??? ?? XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX XXX ?? ?? XXXX XXXXX «XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX», ???, XXXXXXX, XXXXXXX XXXXXXXXXXX ?
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (XXXXXXXX XXXXXXX 1758: 378, 390, 383; Pikulski 1760: 741, 745). XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ?? XXXXXXXXXXX ? XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXX ???? XXXXXXXXXXXXXXX – ?? XXXX
XXXXXXXXXXXX, ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX.

??? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX ??
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX, ? ?? XXXXX, ?? XXXXXXX XXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX. ???, ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ?
XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX: XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX ? XXXXXXX ? XXXXX: «? ?? ? XXXXXXX
XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX ? XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX» (Miczyński 1618: 24); XXXXXXXXXXXXXXX, ??? ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX
XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, ?? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXX, ??? XXXXX ??? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXX XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ?
XXXXXXXXXX ?? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX (XXXXXXXX XXXXXXX 1758: 379-380, 407), ? XXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX (7b).

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ?? XXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, ?? ? ? ??
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, ??? XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX ?? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXX ?? XXXXXXX ? XXXXXXX XVIII ? XXX ?
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (?: Pikulski 1760: 700–705; Tugendhold 1912). ???, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX (Pikulski 1760: 795; XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX 1758: 384), XXXXX
XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX, ?? XXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX ? XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, ?? XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX, XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX (???. 23: 16-22; XXXX 2:3;
4:17-22) ? XXXXXXXXXXXXXXX (XXXXXXXX 7b) XXXXXXXXXXXXXXX.

XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX (XXXXXXXX ? ?? XXXXXXX XXXXXXX) XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? ?? XXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX, ??? ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX, ?
XXXXXXXXXXXX ? XXXXXXX XXXXX XXXXX, XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXX XXXXXXX (XXXXXXXX

XXXXXXXXXX 1758: 384), XXXXXXXX, ??? XXXXXXXX ??-XXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX ??? XXXXXXXX, XXXXXXX XXXXXXXX
XXXXXXXXXX ?? XXXXXXXX: «XXXXX XXXX XXXXXXXX, XXXXXXXX ?? XXXXXXXX, XXXXXXX ?? XXX; ??? XXXXXXXXXXX XXX, XXXXXXX
XXXXXXXX XXXX XXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXX, XXX ? XXXXXXXXXXX XXXX, ? XXXXXXX XXXXXXX, XXXX ? XXXX XXXXXXXXXXX, ??? ?
XXXXXXXXXX». XXXXXXX ??, XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXX, XXXX XXXXXXXX, ??? ? XXXXXXX, ? XXXXXXXXXXX ?? XXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX, «? ??? XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX, XXXXXXXXXXX XXXXXXXX ? XXXX ? XXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXX ?? ?? XXXXXXXXXXX ?
XXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX; ? ?? XXXX XXXXXXX XXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXX ? XXXX XXXX XXXXXXXX ?
XXXXXXXXXX» (Pikulski 1760: 793-794). ?? XXXXXXX XXXX XXXXXXXXXXXXXX XXXX ? XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX
(XXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXX) ? XXX, XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXX «XXX ? XXXXXXXX ???
XXXXXXXXXX XXXXXXXX» (XXXXXXXX 4:11), XXXXXXX XXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXX (XXXXXXXX XXX XXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXX) XXXXXXXXXXXXXXX — XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXX, XXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXX XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX. ?? XXXXXXXXXXXXXXX, XXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXX XXXXXXXX, XXXXXXX XXXXXXXXXXX XXX XXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXX ?? XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX, ? XXX XXXXXXX XXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXX XXXXXXXXXXXXXXX.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ?? XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX, ?? ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ?? XXX
XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXX. XXX, XXXXXXXXXXX, XXX ? XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXX
XXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX «XXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXX XXXX», XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXX XXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXX: «XXXX — XXX ?? XXX XXXX, XXX XXXX,
XXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX — XXX XXXX XXXX XXXXXXXXXXXXXXX, ? XXXXXXX ?? XXXXXXX XXXX XXXX, XXXXXXX XXXXXXX ? XXX
?? XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX, ? XXXXXXX XXXXXXXXXXX!» (XXXXXXXX XXXXXXXXXXX 1758: 384). XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX,
XXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXX XXXX XXXX. XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX ?? XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXX «XXXXXXXXXXXXXXXX!
XXXXXXXX XXX ? XXXXXXX. <...> XXX XXXXXXX ? XXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXX, <...> XXXXXXXXXXX XXXXXXX ? XXXXXXX ??
XXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXXXXXX, <...> XXX ? XXXXXXX XXX, XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX ? XXX XXXXXXX» (??.
55-1:11), XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXX XXXX ? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX, ? XXXX XXXX — ?
XXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX; XXXX, XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXX, — ? XXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX
613 (?? XXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX) “XXXXXXXXXXXX” XXXX (XXXXX XXXX 51).

XXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX, XXX ? XXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX, XXXXXXX, ? XXXX XXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXX XXX ? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXX XXXXXXXXXXXXXXX, ??
XXXXXXXXXXXX XXXXXXX ? XXXXXXXXXXX: «XXX ? XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXX: XXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXX XXX XXX XXXX ?
XXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX 6 ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX» (Czechowic 1575).

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, ??? XXXXXXX XXXXXXX ? ?? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXX
XXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXX (?? XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX) XXXXXXXXXXX XXX XXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX ?? XXXXXXXXXXX ? ?? XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX (??.: «XXX XXXXXXX
XXXXXXXXXXXX, XXX ??? XXXXXXX XXX ? XXXXXXXXXXX XXXXXXX, ? XXX XXXX XXXXXXX ? XXXXXXX XXXX ? XXXXXXX, ??? ?
XXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXX»). — Pikulski 1760: 795). XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? ?? XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXX XXXX XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX. XXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX ?
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXX (Index errorum 1569) XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXX “Bibliotheca Sancta” (1566) XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX
(1520–1569), XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXX XXXXXXX. XXXXXXXXXXX XXX ? XXXXXXX
XXXXXXXXXXXX XXXXXXX ? XXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXXXXX, «XXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXX, XXXXXXX XXX XXXX», ?. XXXXXXXXXXX
? XXXXXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXX, «XXX XXXX XXXXXXX XXXXXXX XXXX ? XXX XXXXXXX, ? XXXX
XXXXXXXXXXXXXXXX» (Index errorum 1569, ????. ??: Bartoszewicz 1914:30). XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXX ?
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXX XXXXXXXXXXX XXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
«XXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX» («Haereses et Superstitions»), XXXXXXXXXXX: «XXX ? XXXXXXXXXXX XXXXXXX
XXXXX XXX XXXX, XXXXXXXXXXX ? XXX XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX» (Index errorum 1569, ????. ??: Bartoszewicz
1914:35). XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX (XXXXXXXX) XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, ??? ? XXXXXXX XXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX. ? XXXXXXX 117b XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX «XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX. ???, XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX XXXXXXXXXXX XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXX XXXXXXXXXXXXXXX X XXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX (?????) ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX X XXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX: «XXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXX: ??? X XXXX XXXX XXXXXXX, ??? XXXXX XXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX» (XXXXXXXX XXXXXXXX 1758: 381); «XXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXX XXXX, ??? XXXXX XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX» (Pikulski 1760: 782).

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXX X XXXXX XXX X XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX, XXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXX XXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXX XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXX, XXX, XXXXXXXXXXX, XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXX ??? XXXXXXXXXXXXXXX. ??? XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX «XXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX», XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX – XXX XXXXXXXXXXX, XXXXXXX, XXXXXXX, XXXXXXX – XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX (Miczyski 1618: 21), XXXX XXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX, ??? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX. XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX X «XXXXXXXXX» XXXX XXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX, ? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX X XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXX X XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX. XXXXX ??? XXXXXXXXXXX X XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX. XXXXX XXXXXXX, ??? XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXX, XXXX XXXXXXX, XXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX ? XXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX X XXXXXXXXXXX, ??? ? XXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXX XXXXXXX: «XXXXXXXXXXX XXXXXXX». XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX X XXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXX XXXXX (Miczyski 1618: 21).

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXX XXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX X XXXXXXX, XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX (XXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX) XXX XXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX, X XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX – XXXXX XXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX X XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX, «XXXX ? XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX». XXXXXXXXXXX XXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX, ? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX X XXXXXXX XXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX. XXXXXXX XXXXXXX, XXXXX ??? XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, ??? XXX ? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XIV XXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX: «XXX XXXXXXX XXXXX ???? , ? XXXXXXXXXXX XXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, XXX XXXXXXX XXXXXXX – XXXXXXX, XXXXXXXXXXX XXX XXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, ??? XXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXX, ??? XXXXXXX XXXXX, ??? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX, ? XXXXXXX, XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXX XXX XXXXXXXXXXXXXXX» (Miczyski 1618: 80-81).

?? XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX X XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXX «XXXXXXXX-XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX», XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX. XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX, ??? X XXXXXXXXXXX XXXX XXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXX, XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXX ? XXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, ??? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXX XXXXXXX ???? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XIV XXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX: «XXX XXXXXXX XXXXX ???? , ? XXXXXXXXXXX XXX XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, XXX XXXXXXX XXXXXXX – XXXXXXX, XXXXXXXXXXX XXX XXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, ??? XXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXX, ??? XXXXXXX XXXXX, ??? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX, ? XXXXXXX, XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXX XXX XXXXXXXXXXXXXXX» (Miczyski 1618: 74-76).

XXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX X XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX X XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX. XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX X XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX X XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX ? «XXXXXXXXXX» XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX X XXXXXXXXXXXXXXX. XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXX (XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXX, ??? «XXX XXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX» XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXX ? XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, X XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX X XXXXXXXXXXXXXXX X XXXXXXXXXXXXXXX, ??? X XXXXX XXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, ? XXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX). XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX (XXXXXXXXXXXX), XXXXXXXXXXXXXXX XXXX XXXXXXX ? XXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX X XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXX XXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, X XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX X XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX X XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX ? ?

XXXXXXXXXXXX, ?? XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX. XXXXXXXX ? XXXXXXXX ?? XXXXXXX XXXX XXXXX XXXXXXXX, ???
?? XXXXX XXXXX XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXX XXXXXXX XXXXX, ??? XXXXXXXXXXXX ???
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, «? XXXX ??, XXXXXXXXXXXX ?? XXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXX, ??? ? XXXXXXXXXXXX, ?? XXXXXXXXXXXX XXXX ? XXXX XXXXX?» (Micyz?ski 1618:49-51).

XXXXXXXXXXXXXXXX, ??? XXXXXXXXXXXX XXXXX XXXXXXXXXXXX ? XXXX XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX XXXXXXX. ???,
XXXXXXXXXX, XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX (1576),
XXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX, ??? XXXXX XXXXX XXXX XXXXXXXXXXXX XXX ? XXXXXXXXXXXX, ??? ? XXXXXXXXXXXX, ?
XXXXX XXXXX XXXXXXXXXXXX XXXX XXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXX, ??? ??? XXXXXXX ? XXXXXXX XXXXXXXX,
XXXXXXXXXX, XXXXXXX, ? XXXXXXX ?? XXXXXXXXXXXX XXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX – «XXXXX
XXXXX XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX ??? XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXX XXXXX, ?? XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX ???
XXXXXXXXX, ??? ? XXXXXXXXXXXX, ? XXXXXXX, ?? XXXXXXX, XXXXXXXXXXXX XXXXX XXXXXXXX?» (Dzieje: 26, 70-71).

XXXXXXXXXXXX XXXXXXX ? ? XXX, ??? XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX ? XXXXXXX, ? XXXXX XXXXXXXX ?? XXXXXXX
XXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, ? ?
XXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX: «XXXXX ??? XXXX XXXXX XXXXXXX ? ??
XXXXX, XXXXXXX ? ??? XXXXX, XXXXX ? ?? XXXXX ? XXXX ? XXXXXXX, ? ?? XXXXX XXXX XXXXXXX. ?? XXXXX,
? XXXXXXX, ? XXXXX, ? XXXXXXX, ? XXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, ? ?? XXXX XXXXXXX. ??
XXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXX XXXXX ? XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX, ??? ???
XXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXX XXXXX ?? XXXXX, ??? XXXXXXXXXXXXXXX, ??-?? XXXX ??? XXXXXXX, XXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXX ? XXXX ??? XXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXX XXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX». ? XXXXXXX XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXX, XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX (XXXXX, XXXXX, XXXXX) ? XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX ??? XXXXXXX, ??? XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXX: «XXXXXX ? XXXXX XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX, XXXX, XXXX, XXXXXXXXXXXX,
XXXXX, XXXXX ? ?. ? XXXXXXX ? XXXXX XXXXX XXXXXXX XXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXXX, ? XXXXXXXXXXXX XXXX XXXX
XXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXX». ??? XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX: «XXXXXXXXX XXXXX ??? XXXXXXXX XXXX
XXXXXXXXXXXX XXXXX, XXXXXXXXXXXX XXXX, ??? XXXXXXXXXXXX, XXXXXXX XXXX XXXXXXXXXXXXXXX, ??? XXXXXXXXXXXXXXX,
XXXXXXXXX XXXXX XXXXXXX, ??? XXXXX ? XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX?» (Micyz?ski 1618: 53, 57).

XXXXXXXXXXXXXXXX XXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXX ? XXXXXXX,
XXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXX XVI-XVIII ??. XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXX
XXXXXXXXXX ?? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX,
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX. ? ??? XXXXX XXXX XXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXX ?? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX XXXXXXX, ?? XXXXX ?
XXXXXXXXXXXXX ? XXXX XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXX
? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXX; ? XXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX XXXXXXX, ?? XXXXX ?
XXXXXXXXX ?? XXXXXXXXXXXX, ??? ?? XXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX; ? XXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXX, ? XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX. ? XXXX XXXXXXXXXXXXXXX, ??-XXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX ?
XXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXX-XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXXXXXX-XXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXX ??? XXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXX ? XXXXXXX.

XXXXXXXXXXXX

Baeck 2002 – Baeck L. Judaism and Christianity / Transl. with an introd. by W. Kaufmann. Skokie, Illinois, 2002. P. 189.

Bartoszewicz 1914 – Bartoszewicz K. Antysemityzm w literaturze polskiej XV-XVIII w. Warszawa, 1914.

Bielski 1551 – Kronika wszystkiego świata ...Marcina Bielskiego. Sanok. 1856. T. 2.

Cohen 1949 – *Cohen A.* Everyman's Talmud / Introd. by B. Cohen. N.Y., 1949. P. 246-250.

Czechowic 1575– Rozmowy Chrystyjańskie, które z greckiego nazwiska dialogami zowią. Kraków, 1575. ? XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX: *Czechowic M.* Rozmowy Chrystyjańskie / Opr. A. Linda, M. Maciejewska, L. Szczucki, Z. Zawadzki. Ser. Biblioteka Pisarzy Reformacji. N 12. Warszawa; Łódź, 1979

Czechowic 1581 – Odpis Jakoba żyda z Beżyc na Dyalogi Marcina Czechowica: na który za? odpowiada Jakóbowi ten?e Marcin Czechowic. Kraków, 1581.

Dzieje – *Fijałkowski P.* Dzieje żydów w Polsce. Wybór tekstów źródłowych. XI-XVIII wiek. Warszawa, s.a.

Fram – *Fram E.* Ideals Face Reality. Jewish Law and Life in Poland. 1550-1655. HUC, Cincinnati. 1997.

Goodman 2002 – *Goodman H.* Jewish Cooking Around the World / Introd. By Ph. Goodman. Illinois, 2002.

Index errorum 1569 – Index errorum. Okazanie kilka bzdów z nierozlicznego bluźnierstwa, szaleństwa y niepobożności z Talmutha żydowskiego zebranych...Wyj?te z wtórych Ksi?g Biblioteki Świętej Syxta Se?skiego. Kraków, 1569.

Kmita 1601 – *Kmita A.* Proces sprawy Bocheńskiej z żydami o Na?wi?tszey Eucharistiey Sakrament od żydów i ?wietokradców kupiony y cudownie okazany. Jana Achacego Kmity. Kraków, 1601 (2-? ??? – 1606).

Lew 1944 - *Lew M.S.* The Jews of Poland: their political, economic, social and communal life in the 16th century as reflected in the works of rabbi Moses Isserles. London, 1944.

Lubieniecki 1616 – *Lubieniecki A.* Poloneutychia abo Polskiego Królestwa szcz?cie a przy tym i W. Ksi?stwa Litewskiego. Warszawa; Łódź, 1982

Luria 1859 – *Luria S.* Sheelot u-Teshubot Maharshal. Lemberg, 1859.

Miczyński 1618 – *Miczyński S.* Zwierciad?o Korony Polskiej urazy ci?kie i utrapienia wielkie, które ponosi od żydów, wyra?aj?ce. Kraków, 1618.

Moiecki 1589 – żydowskie okrucieństwa, mordy i zabobony przez X. Przeclawa Moieckiego,

opoczyńskiego i wolisborskiego kan. spisane. W Krakowie...R.P. 1589 (XXXXXXXXX XXXXXXXX: 1598, 1636).

Newman 2002 – *Newman L.I.* Jewish Influence on Christian Reform Movements. Illinois, 2002.

O sochaczowskim 1556 – O sochaczowskim wymieczonym a wypalonym na żydzie Bogu // *Chrzanowski I.* Echo epizodu sochaczowskiego // Z wieku Mikołaja Reja. Warszawa, 1905.

Pikulski 1760 – Złoty żydowska przeciwko BOGU y bliżniemu Prawdzie y Sumnieniu Na objaśnienie Talmudystów Na dowod ich zaślępienia, y Religii dalekiej od prawa Boskiego przez Moyeszę danego <...> opisana przez X. Gaudentego Pikulskiego». Lwów, 1760.

Skarga 1597 – *Skarga P.* Kazania Sejmowe / Opr. S. Kot, Kraków, 1939.

Tugendhold 1912 – *Tugendhold J.* O pamflecie Serafimowicza // Kwartalnik poświęcony przeszłości żydów w Polsce. 2 (1912). S. 106–110.

Volumina Legum 1889 – *Volumina Legum.* Warszawa, 1980. T. II (reprint).

Węgrzynek 1995– *Węgrzynek H.* “Czarna legenda żydów”. Procesy o rzekome mordy rytualne w dawnej Polsce. Warszawa, 1995.

Wijaczka 2003– *Wijaczka J.* Ritual Murder Accusations in Poland throughout the 16th to 18th Centuries // *Ritual Murders/ Legend in European History* / Ed. by S. Bettaroni and St. Musia?. Kraków; Nuremberg; Frankfurt, 2003. P. 195-210.

XXXXXXXXX XXXXXXXX 1758 – XXXXXXXX XXXXXXXX, XXXXXXXX ? XXXXXXX XXXXXXX ? XXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX // XXXXXXXX – XXXXXXX – XXXXXXX ? XXXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX. XXXXXXX XXXXXXX. XXX. 15. ?, 2004.

XXXXXXXXX 2003 – XXXXXXXX ? XXXXXXX ? XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX ? XXXXXXX XVI XXXX XXXXXXXX XXXXXXX ? XXXXXXX // XXXXXXXX. XXXXXXX – XXXXXXX – XXXXXXX. ?, 2003.

XXXXX XXXXXXX XXXX 1864 – XXXXXXX XXXXXXX XXXX. XXXXXXX XXXX XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX XXXXXXX / XXXX. ? XXX. ?. XXXXXXXX / XXX XXX. ?. XXXXXXXX. XXXXXXXX, 1994. ?. I. ?. 183.

XXXXXXXXX XXXXXXXX XXXX: XXX – XXXXXXX – XXXXXXX. ?, XXXX, 2005. ?. 53-73.